

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 oktober 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 42 en 44
van de wet van 30 november 1998
houdende regeling van de
inlichtingen- en veiligheidsdiensten**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State nr. 32.623/4	9
5. Wetsontwerp	18
6. Bijlage	21

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 octobre 2002

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 42 et 44
de la loi du 30 novembre 1998
organique des services de
renseignements et de sécurité**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	8
4. Avis du Conseil d'Etat n° 32.623/4	9
5. Projet de loi	18
6. Annexe	21

De Regering heeft dit wetsontwerp op 9 oktober 2002 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 octobre 2002.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 16 oktober 2002 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 16 octobre 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Artikel 42 voorziet thans dat de informatie verkregen door middel van interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht (ADIV) evenals de gebruikte modaliteiten om ze ter verkrijgen geheim zijn. Ten einde de vereiste discretie te benadrukken en rekening houdend met de bepalingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen werd artikel 42 aangepast waarbij gespecificeerd werd dat deze gegevens ten minste de classificatie «GEHEIM» dragen.

Artikel 44 van de organieke wet van 30 november 1998 op de inlichtingendiensten voorziet voor de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht (ADIV) een uitzondering op het algemeen verbod tot afluisteren ingeschreven in artikel 259bis van het Strafwetboek. Het is ADIV toegelaten, om redenen van militaire aard, militaire radioverbindingen uitgezonden in het buitenland te onderscheppen, af te luisteren, er kennis van te nemen of op te nemen.

Het ontwerp heeft de bedoeling te anticiperen op de snelle technische evolutie in de communicatiesector : de individuen en groepen die in het buitenland actief zijn, doelgroepen van de ADIV, gebruiken momenteel moderne communicatiemiddelen zoals draagbare telefoons, elektronische post, communicatie per satelliet, vaak in combinatie met het gebruik van geavanceerde cryptografische middelen.

Aangezien het opvangen, het beluisteren, het kennis nemen en het opnemen van communicatie voor de ADIV een essentieel hulpmiddel is bij het uitvoeren van de opdrachten, werd enerzijds voorgesteld het onderscheppen uit te breiden tot elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland. Anderzijds voorziet het ontwerp twee motieven die het verruimen van de toelating tot onderscheppen mogelijk moeten maken : de veiligheid van onze eigen troepen en deze van de bondgenoten in buitenlandse operaties en de bescherming van de in het buitenland verblijvende Belgische staatsburgers.

RÉSUMÉ

L'article 42 prévoit actuellement que les informations obtenues par le biais d'interception de communication par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées (SGRS), ainsi que les modalités mises en œuvre pour les obtenir sont secrètes. Afin d'accentuer la discrétion nécessaire et tenant compte des dispositions de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité l'article 42 a été adapté en spécifiant que ces données sont classifiées au moins « Secret ».

L'article 44 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement prévoit pour le SGRS une exception sur l'interdiction générale d'écoute inscrite à l'article 259bis du Code pénal. Le SGRS est autorisé à capter, écouter, prendre connaissance ou enregistrer à des fins militaires, de radiocommunications militaires émises à l'étranger.

Le projet a pour objectif d'anticiper l'évolution technique rapide dans le secteur de la communication : des individus et des groupes actifs à l'étranger, groupes cibles du SGRS, utilisent actuellement des moyens modernes de communication tels que téléphones portables, correspondances électroniques, communications par satellite, souvent associés à l'usage de moyens cryptographiques puissants.

Etant donné que la captation, l'écoute, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications constituent pour le SGRS un moyen essentiel lors de l'exécution de ses moyens, il a été proposé d'une part d'élargir l'interception à toutes formes de communication émises à l'étranger. D'autre part, le projet prévoit deux motifs qui permettraient l'extension des possibilités d'interception : la sécurité des propres troupes et celles des alliés lors d'opérations à l'étranger et la protection de nos compatriotes établis à l'étranger.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De voorgestelde wijzigingen beogen, enerzijds de bepaling met betrekking tot de geheimhouding aan te passen aan de wettelijke regeling ter zake en anderzijds, rekening houdend met de technische evolutie van de gebruikte middelen, de mogelijkheid tot interceptie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van communicatie uitgezonden in het buitenland aan te passen aan de reële bestaande dreigingen.

Artikel 42 van de organieke wet van 30 november 1998 op de inlichtingendiensten voorziet thans dat de inlichtingen verkregen door middel van de interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht, alsook de wijze waarop ze zijn verkregen, geheim zijn.

Ten einde de noodzaak aan discretie te benadrukken omwille van de aanzienlijke invloed die het uitlekken van gegevens omtrent deze activiteit op het resultaat kan hebben, en dit zelfs tenietdoen, en rekening houdend met de bepalingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen werd het artikel 42 aangepast. De nieuwe versie specificeert dat deze gegevens minimum «Geheim» geclassificeerd zijn.

Het artikel 44 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten voorziet, voor de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht een uitzondering op het algemeen verbod op het onderscheppen, het af luisteren, het kennismaken en het opnemen van communicatie bepaald in artikel 259*bis* van het Strafwetboek. Deze uitzondering betreft het onderscheppen, om redenen van militaire aard, van militaire radioverbindingen uitgezonden in het buitenland. Ze werd ingesteld, zoals de memorie van toelichting van de organieke wet op de inlichtingendiensten het stelt, met het oog op het inwinnen van informatie over de aanwezigheid, de training en het inzetten van vreemde strijdkrachten (zowel geregelde als ongeregelde troepen). Deze vorm van informatieverzameling kadert in de wettelijke opdrachten van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht, zoals vermeld in artikel 11, §1, 1°, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Bewust van het belang van de technische middelen voor de opzoekingsopdracht inzake inlichting, had de wetgever, nog steeds in de memorie van toelichting van de organieke wet, eveneens een wet in het voor-

EXPOSE DES MOTIFS

Les dispositions en projet ont pour objectifs, d'une part d'adapter la disposition relative au secret aux dispositions légales en la matière et, d'autre part, en tenant compte de l'évolution technique des moyens utilisés, d'adapter aux menaces réelles les possibilités d'interception par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées des communications émises à l'étranger.

L'article 42 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements prévoit actuellement que les informations obtenues par le biais d'interception de communication par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité, ainsi que les modalités mises en œuvre pour les obtenir, sont secrètes.

Afin d'accentuer la nécessité de discrétion, vu qu'une fuite de données relatives à cette activité peut influencer le résultat des interceptions d'une façon considérable, voir le rendre nul, et tenant compte des dispositions de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité, l'article 42 a été adapté. La nouvelle version spécifie que ces données sont classifiées au moins « Secret ».

L'article 44 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité prévoit pour le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées une exception à l'interdiction générale d'interception, d'écoute, de prise de connaissance et d'enregistrement de communications définies par l'article 259*bis* du Code pénal. Cette exception porte sur l'interception, pour des raisons de nature militaire, des radiocommunications émises à l'étranger. Elle a été instaurée, comme l'exposé des motifs de la loi le signale, dans le but de pouvoir surveiller l'existence, l'entraînement et la mise en œuvre des forces armées étrangères (qu'il s'agisse de troupes régulières ou non régulières). Cette forme de collecte de renseignements, nécessaire pour un service de renseignement militaire, cadre dans les missions légales du Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées, telles qu'elles sont libellées à l'article 11, § 1, 1° de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Conscient de l'importance des moyens techniques pour les missions de recherche en matière de renseignement, le législateur avait, toujours dans l'exposé des motifs de la loi organique, également mis en pers-

uitzicht gesteld tot regeling van het af luisteren, het opnemen en het kennismaken van communicatie door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

De beslissingen van het Kernkabinet, verwoord in de nota van 15 januari 2001 door de voorzitter van het College voor Inlichting en Veiligheid, voorzien:

«... wordt voortaan het principe aanvaard de SGR (Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht) toe te laten over te gaan tot het onderscheppen van elk type van communicatie uitgezonden in het buitenland, en niet enkel de militaire radiocommunicaties, indien deze maatregel verantwoord is in het licht van de bescherming van onze onderdanen in het buitenland of van onze militairen in operatie in het buitenland..

De Chef van SGR zal te dien einde aan het College voor Inlichting en Veiligheid een voorstel tot wijziging van de wet houdende regeling van de inlichting- en veiligheidsdiensten voorleggen, om ze vervolgens aan het Ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid voor te leggen.».

Dit voorstel van wijziging werd achtereenvolgens goedgekeurd door het College voor inlichting en veiligheid op 29 maart 2001, door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid op 21 mei 2001 en door de Ministerraad op 5 oktober 2001.

De notificatie van de beslissing van de Ministerraad vermeldt dat het voorontwerp, aangevuld met een memorie van toelichting, een samenvatting en een gecoördineerde tekst van de te wijzigen artikelen na advies van de Raad van State, dat zal worden gevraagd met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ter ondertekening aan het Staats-hoofd mag worden voorgelegd, met het oog op indiening bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorgestelde wijziging wil vooreerst de bestaande uitzondering, thans beperkt tot de onderschepping van militaire radiocommunicaties uitgezonden in het buitenland, uitbreiden tot elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland. Het ontwerp vermeldt tevens een bijkomend motief om tot interceptie over te gaan, te weten, de veiligheid en de bescherming van onze eigen troepen en deze van onze geallieerden in operatie in het buitenland en van Belgische onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn. Het recent verleden heeft voldoende de noodzaak aangetoond voor deze twee maatregelen.

pective une loi pour la réglementation des écoutes, des enregistrements et des prises de connaissance par les services de renseignement et de sécurité.

Les décisions du Cabinet restreint, évoquées dans la note du 15 janvier 2001 par le président du Collège du Renseignement et de la Sécurité, prévoient :

« Est ... dorénavant approuvé le principe de permettre au SGR (Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées) de procéder à l'interception de tous types de communications émises à l'étranger, et pas seulement de radiocommunications militaires, lorsque cette mesure est motivée par la protection de nos ressortissants à l'étranger ou de nos militaires en opération à l'étranger.

Le Chef du SGR soumettra à cette fin au Collège du Renseignement et de la Sécurité une proposition de modification de la loi organique des services de renseignement et de sécurité, en vue de la soumettre ensuite au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. ».

Cette proposition de modification a été successivement approuvée par le Collège du Renseignement et de la Sécurité le 29 mars 2001, par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité le 21 mai 2001 et par le Conseil des Ministres le 5 octobre 2001.

La notification de la décision du Conseil des Ministres mentionne que l'avant-projet complété d'un exposé des motifs, d'un résumé et d'un texte coordonné de l'article à modifier peut, après avis du Conseil d'État, qui sera demandé en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, être soumis à la signature du Chef de l'État, en vue du dépôt à la Chambre des représentants.

La modification proposée veut tout d'abord élargir l'exception existante, actuellement limitée aux radiocommunications militaires émises à l'étranger, à toute forme de communications émises à l'étranger. Le projet mentionne également un motif supplémentaire permettant l'interception : à savoir, la sécurité et la protection de nos troupes et celles des alliés lors de la mise en œuvre à l'étranger et des ressortissants belges établis à l'étranger. Le passé récent a démontré à suffisance la nécessité de ces deux dernières mesures.

Tevens wil de voorgestelde wijziging inspelen op de snelle technische evolutie. De praktijk heeft aangetoond dat individuen en groepen, actief in het buitenland, doelgroepen van inlichtingendiensten, niet aarzelen de modernste communicatiemiddelen aan te wenden die op de markt zijn, zoals draagbare telefoons, elektronische correspondentie of communicatie per satelliet, dikwijls gekoppeld aan het gebruik van krachtige cryptografische middelen.

Dergelijke onderschepping van communicatie is een onontbeerlijke bron van informatie voor een militaire inlichtingendienst om de verschillende hierboven aangehaalde opdrachten te vervullen.

Het is duidelijk dat het toezicht op communicatie uitgezonden in het buitenland (onderscheppen, afluisteren, kennisname, opname) door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht moet gebeuren in overeenstemming met de principes die de inbreuken op de persoonlijke levenssfeer regelen, zoals met name gepreciseerd door de rechtspraak van het Europees Hof, waaronder het verbod op het verkennende of het algemene afluisteren. Tot toezicht op communicatie kan aldus slechts besloten worden in geval van ernstige indicaties die verband houden met de bedreiging gedefinieerd in artikel 11, § 2, van de wet van 30 november 1998 of in de hypothesen die artikel 44 beoogt, met name bedreiging van de onschendbaarheid van het nationaal grondgebied, van de militaire defensieplannen en de opdrachten van de strijdkrachten, of van de veiligheid van onze onderdanen in het buitenland.

De tragische gebeurtenissen in Rwanda en de lessen die de parlementaire onderzoekscommissie aangaande de gebeurtenissen in Rwanda eruit heeft getrokken vormen één van de voorbeelden die moeten toelaten het kader te begrijpen waarin de mogelijkheid voor de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht om een toezicht uit te oefenen op communicatie uitgezonden in het buitenland, zich moet situeren.

De Raad van State bracht zijn advies Nr 32.623/4 uit op 28 januari 2002.

Rekening houdend met de opmerkingen van de Raad van State werd het voorontwerp van wet aangepast.

Omwille van de steeds snellere technische evolutie van de communicatiemiddelen is het aangewezen dat de uitdrukking «elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland» zowel slaat op de interceptie om militaire redenen, als op de bescherming van onze troe-

La modification proposée a également pour objectif d'anticiper l'évolution technique rapide. La pratique a démontré que les individus et les groupes actifs à l'étranger, groupes cibles des services de renseignement, n'hésitent pas à utiliser les moyens les plus modernes de communication qui sont sur le marché, tels que téléphones portables, correspondances électroniques ou communications par satellite, souvent associés à l'usage de moyens cryptographiques puissants.

De telles interceptions de communication sont une source d'information indispensable pour un service de renseignement militaire afin d'accomplir les différentes missions décrites ci-dessus.

Il est bien évident que la surveillance de communications émises à l'étranger (captation, écoute, prise de connaissance et enregistrement) par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces Armées doit se conformer aux principes qui régissent les atteintes portées au droit à la vie privée, tels notamment que précisés par la jurisprudence de la Cour européenne, parmi lesquels l'interdiction des écoutes exploratoires ou générales. La surveillance des communications ne peut ainsi être ordonnée que dans l'hypothèse d'indications sérieuses et que celles-ci soient en rapport avec la menace définie à l'article 11, § 2, de la loi du 30 novembre 1998, qu'il s'agisse selon les hypothèses que vise l'article 44, de menaces à l'intégrité du territoire national, aux plans de défense militaires et missions des Forces armées, ou à la sécurité de nos ressortissants à l'étranger.

Les tragiques événements du Rwanda et les leçons qu'en a tirées la Commission d'enquête parlementaire concernant les événements du Rwanda sont l'un des exemples qui permettent de comprendre le cadre dans lequel doit être située la possibilité pour le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées, de pratiquer une surveillance des communications émises à l'étranger.

Le Conseil d'État a émis son avis N° 32.623/4 le 28 janvier 2002.

Tenant compte des remarques du Conseil d'État l'avant-projet a été adapté.

A la suite de l'évolution technique de plus en plus rapide des moyens de communications il est indiqué que l'expression « toute forme de communication émise à l'étranger » s'applique tant à l'interception à des fins militaires qu'à la protection de nos troupes et de celles

pen en deze van onze bondgenoten tijdens opdrachten in het buitenland en de bescherming van onze onderdanen gevestigd in het buitenland.

Gezien de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid naast een inlichtingendienst ook een militaire eenheid is, onderdeel van de Krijgsmacht, is het aangewezen dat de minister van Landsverdediging bij de controle van de activiteiten van deze dienst betrokken wordt.

Te dien einde wordt een nieuw artikel 44*bis* ingevoegd in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten dat de wijze regelt waarop de controle door het Comité I op de intercepties van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid gebeurt en de rol bepaalt die de Minister van Landsverdediging hierin speelt. Het is aan de Minister van Landsverdediging dat de jaarlijkse lijst met geplande intercepties ter goedkeuring moet worden voorgelegd. Bovendien dient voor de niet geplande in dringende gevallen aangevatte intercepties eveneens zijn goedkeuring gevraagd. Hij kan desgevallend het verder zetten van deze intercepties verbieden. In beide gevallen wordt zijn toestemming of weigering, met vermelding van de intercepties waarop ze betrekking hebben, overgemaakt aan het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten. Op basis van deze documenten kan het Comité zijn controletaak uitvoeren; hetzij tijdens de interceptie door middel van bezoeken aan de installaties waar intercepties worden uitgevoerd, hetzij naderhand aan de hand van de controle van het logboek dat op iedere locatie waar intercepties gebeuren moet bijgehouden worden en steeds ter beschikking zijn van het Comité I.

Het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I) oefent reeds, op basis van de organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, controle uit op de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht en bijgevolg ook op de interceptie van communicatie door deze dienst. De controle betreft in het bijzonder de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen verlenen (Art 1). Het is derhalve aangewezen geen nieuw organisme in het leven te roepen en de bijzondere controle van deze activiteit aan het Comité I toe te vertrouwen.

De wettelijke basis voor deze controles is terug te vinden in de organieke wet van 18 juli 1998 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

de nos alliés lors de missions à l'étranger et à la protection de nos ressortissants établis à l'étranger.

Etant donné que le Service Général du Renseignement et de la Sécurité est, en plus d'être un service de renseignement, aussi une unité militaire des Forces armées, il est indiqué que le ministre de la Défense soit impliqué dans le contrôle des activités de ce service.

A cette fin un nouvel article 44*bis* est inséré dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité qui règle la manière par laquelle le contrôle par le Comité R des interceptions par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité sera effectué et qui définit le rôle du Ministre de la Défense en la matière. La liste annuelle des interceptions planifiées doit être remise au Ministre de la Défense pour approbation. De plus, pour les interceptions non-planifiées débutées dans les cas urgents, son approbation doit également être sollicitée. Le cas échéant, il peut interdire ces interceptions. Dans les deux cas, son approbation ou son refus, ensemble avec les interceptions auxquelles ils ont trait, sont transmis au Comité permanent de contrôle des services de renseignements. C'est sur base de ces documents que le Comité pourra exécuter sa mission de contrôle, soit pendant l'interception sur base de visites aux installations où des interceptions sont effectuées, soit postérieurement aux interceptions sur base du contrôle d'un journal de bord qui doit être tenu sur chaque lieu où des interceptions sont effectuées et qui doit être à tout moment accessible pour le Comité R.

Le Comité permanent de contrôle des services de renseignement (Comité R) exerce déjà sur la base de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement un contrôle des activités du Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées et par conséquent aussi sur l'interception de communications par ce service. Ce contrôle concerne notamment la protection que la Constitution et la loi accordent aux citoyens (Art 1). Il est donc indiqué de ne pas créer un nouvel organisme et de confier le contrôle particulier de cette activité au Comité R.

La base légale de ces contrôles se trouve dans la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 44 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Artikel 1

. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de paragraaf 5 van het artikel 259*bis* van het Strafwetboek, door het artikel 44 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de Inlichtingen – en Veiligheidsdiensten ingevoegd, de woorden « militaire radioverbindingen » vervangen door de woorden « elke vorm van militaire communicatie ».

Art. 3

Hetzelfde artikel, wordt met paragraaf 6 aangevuld, luidend als volgt:

« § 6. De bepalingen van §1, 1° en 2°, zijn eveneens niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, het kennisnemen of het opnemen door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van elk vorm van communicatie, uitgezonden in het buitenland, om redenen van veiligheid van onze troepen of van de geallieerde troepen tijdens opdrachten in het buitenland of om de redenen van bescherming van deze van onze onderdanen die in het buitenland verblijven. ».

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekenge maakt.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'article 44 de la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité

Article 1^{er}

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Au paragraphe 5 de l'article 259*bis* du Code pénal inséré par l'article 44 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité les mots « de radiocommunications militaires » sont remplacés par les mots « de toute communication militaire ».

Art. 3

Un paragraphe 6, rédigé comme suit, est inséré au même article :

« § 6. Les dispositions du §1^{er}, 1° et 2° ne s'appliquent pas non plus à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service général du renseignement et de la sécurité des Forces armées de toute communication, émises à l'étranger, pour des motifs de sécurité de nos troupes ou de celle des troupes alliées lors de missions à l'étranger ou pour des motifs de protection de nos compatriotes résidant à l'étranger. ».

Art. 4

Cette loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 32.623/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 29 november 2001 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van artikel 44 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen en veiligheidsdiensten», heeft op 28 januari 2002 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

I. Precieze strekking van de ontworpen bepaling

Volgens artikel 259*bis*, § 5, van het Strafwetboek is de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht ertoe gemachtigd om militaire radiocommunicatie die in het buitenland is uitgezonden te onderscheppen, af te luisteren, er kennis van te nemen of haar op te nemen, om redenen van militaire aard.

Het voorontwerp van wet wijzigt artikel 259*bis*, § 5, van het Strafwetboek met de bedoeling de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht een ruimere bevoegdheid te geven voor het onderscheppen, af luisteren, kennisnemen of opnemen van «elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland», om redenen van militaire aard, alsook «om redenen van veiligheid en bescherming van onze troepen en van (die) van onze geallieerden tijdens operaties in het buitenland en van onze onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn».

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de bedoelingen van de steller van het ontwerp niet correct worden weergegeven in de ontworpen bepaling. Zoals die bepaling gesteld is, is het immers niet bekend of de onderdelen 1° en 2° van de ontworpen paragraaf 5 cumulatieve dan wel afzonderlijke voorwaarden vormen voor de uitvoering van die operaties door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht.

Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft uitgelegd, gaat het om afzonderlijke voorwaarden. De tweede voorwaarde heeft volgens hem ook betrekking op elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland.

Onder voorbehoud van de volgende algemene opmerking, moet de redactie van de ontworpen regelgeving dus grondig worden herzien opdat onduidelijkheid omtrent de precieze strekking ervan wordt voorkomen.

II. Verenigbaarheid van de ontworpen bepaling met het internationale recht

De ontworpen bepaling heeft betrekking op «elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland». Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft onderstreept, is de machtiging die aldus aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgs-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 32.623/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Défense, le 29 novembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant l'article 44 de la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité», a donné le 28 janvier 2002 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GENERALES

I. De la portée exacte de la disposition en projet

Selon l'article 259*bis*, § 5, du Code pénal, le Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées est habilité à capter, à écouter, à prendre connaissance ou à enregistrer des radiocommunications militaires émises à l'étranger, et ce à des fins militaires.

L'avant-projet de loi modifie l'article 259*bis*, § 5, du Code pénal afin d'autoriser de manière plus large le Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées à procéder à des captations, des écoutes, des prises de connaissance ou des enregistrements de «toute forme de communication émise à l'étranger», à des fins militaires ainsi que «pour des motifs de sécurité et de protection de nos troupes et de celles de nos alliées lors de mission à l'étranger et de nos compatriotes établis à l'étranger».

Ainsi qu'en a convenu le fonctionnaire délégué, la disposition en projet ne traduit pas correctement les intentions de l'auteur du projet. Telle qu'elle est rédigée, on ignore en effet si les 1° et 2° du paragraphe 5 en projet constituent des conditions cumulatives ou distinctes à la mise en oeuvre de ces opérations par le Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées.

Comme l'a expliqué le fonctionnaire délégué, ces conditions sont distinctes. Quant à la seconde condition, elle concerne, selon lui, également toute forme de communication émise à l'étranger.

Sous la réserve de l'observation générale suivante, la rédaction du texte en projet doit dès lors être fondamentalement revue afin d'éviter toute ambiguïté sur sa portée exacte.

II. De la compatibilité de la disposition en projet avec le droit international

La disposition en projet concerne «toute forme de communication émise à l'étranger». Comme l'a souligné le fonctionnaire délégué, l'habilitation ainsi donnée au Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées est strictement

macht wordt gegeven, strikt beperkt tot communicatie uit het buitenland. Er kan bijvoorbeeld geen sprake van zijn telefoongesprekken af te luisteren wanneer vanuit België wordt gebeld. Ze mogen daarentegen wel worden afgeluisterd wanneer vanuit het buitenland wordt gebeld naar iemand die in een ander buitenlands land of in België is gevestigd.

Met andere woorden : de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht kan aldus toezicht houden op alle telefoongesprekken en andere vormen van communicatie, zoals via het internet uitgewisselde elektronische berichten, die zowat overal ter wereld tot stand komen, ongeacht of het nu voor militaire doeleinden is dan wel voor de veiligheid en bescherming van de Belgische troepen en die van de bondgenoten, alsook van Belgische onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn.

De vraag rijst of zulke toezichtsmaatregelen zich volgens het internationale recht buiten het grondgebied van België mogen uitstrekken.

1. Uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar blijkt dat het af luisteren, onderscheppen en opnemen van de verschillende vormen van communicatie vanuit België zal geschieden, maar niet uitsluitend. Zo is het waarschijnlijk dat zulke apparatuur de Belgische militaire troepen vergezelt op de meeste van hun tochten op buitenlands grondgebied, zowel in het kader van gewapende conflicten als tijdens humanitaire opdrachten. In laatstgenoemd geval staat het aan België aan te tonen dat die apparatuur legitiem is, gelet op de opdrachten die aan haar militaire troepen zijn toevertrouwd krachtens het internationale mandaat op basis waarvan ze zich op het grondgebied van een buitenlandse staat begeven.

Wordt vanuit België communicatie afgeluisterd of onderschept los van een gewapend conflict, dan moet een onderscheid worden gemaakt tussen gegevens die rechtstreeks in België kunnen worden gelokaliseerd, hoewel ze in het buitenland zijn uitgezonden, en gegevens die zich daadwerkelijk in het buitenland bevinden, onder een beveiligingssysteem vallen en slechts toegankelijk zijn door middel van technische apparatuur.

Zo oordelen sommige auteurs, zoals S. Evrard, dat op het stuk van de computer het volgende onderscheid moet worden gemaakt :

«... entre les données qui sont consultables publiquement à partir d'un ordinateur situé en Belgique, peu importe leur localisation, et les données non consultables publiquement qui se trouvent sur des ordinateurs situés à l'étranger.».

In het eerste geval geldt volgens die auteur :

«... il nous semble évident que les autorités peuvent prendre copie desdites données. L'on pourra, par exemple prendre copie de photos à caractère pédophile, de pamphlets racistes, ou d'offres en vente de fichiers musicaux illicites dès lors que ceux-ci sont consultables via un ordinateur en Belgique, même si ces données sont stockées sur des ordinateurs situés à l'étranger.

limitée aux communications partant de l'étranger. Il ne peut s'agir d'écouter, par exemple, des conversations téléphoniques lorsque l'appel est réalisé depuis le territoire de la Belgique. Par contre, les écoutes peuvent avoir lieu lorsqu'un appel est fait depuis l'étranger et qu'il est destiné soit à un correspondant établi dans un autre État étranger, soit à un correspondant établi sur le territoire belge.

En d'autres termes, le Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées peut ainsi surveiller toutes les communications téléphoniques et les autres types de communications, comme les courriers électroniques échangés sur le réseau internet, qui ont lieu un peu partout dans le monde, que ce soit à des fins militaires ou pour des motifs de sécurité et de protection des troupes belges et alliées ainsi que des « compatriotes » établis à l'étranger.

La question qui se pose est de savoir si au regard du droit international, de telles mesures de surveillance peuvent se déployer au-delà du territoire de la Belgique.

1. Il ressort des explications fournies par le fonctionnaire délégué que les écoutes, les interceptions et les enregistrements des différentes formes de communications se feront au départ du territoire belge mais pas exclusivement. Ainsi, il est probable qu'un tel dispositif accompagne les troupes militaires belges dans la plupart de leurs déplacements en territoire étranger, que ce soit dans le cadre d'un conflit armé ou lors de missions humanitaires. Dans cette dernière hypothèse, il appartiendra à la Belgique de démontrer que ce dispositif est légitime eu égard aux missions qui ont été confiées à ses troupes militaires en vertu du mandat international sur la base duquel elles pénètrent sur le territoire d'un État étranger.

Si les opérations d'écoute ou d'interception de communications se font au départ de la Belgique en dehors du contexte d'un conflit armé, il convient de faire une distinction entre les données qui peuvent être directement localisées en Belgique bien qu'elles aient été émises à l'étranger et les données qui sont effectivement à l'étranger et qui jouissent d'un système de protection et auxquelles on ne peut avoir accès que grâce au recours à un dispositif technique.

Ainsi, en matière informatique, certains auteurs comme S. Evrard, estiment qu'il convient de faire une distinction

«... entre les données qui sont consultables publiquement à partir d'un ordinateur situé en Belgique, peu importe leur localisation, et les données non consultables publiquement qui se trouvent sur des ordinateurs situés à l'étranger.».

Dans le premier cas, écrit cet auteur,

«... il nous semble évident que les autorités peuvent prendre copie desdites données. L'on pourra, par exemple prendre copie de photos à caractère pédophile, de pamphlets racistes, ou d'offres en vente de fichiers musicaux illicites dès lors que ceux-ci sont consultables via un ordinateur en Belgique, même si ces données sont stockées sur des ordinateurs situés à l'étranger.

En revanche, il nous semble que l'on ne pourra pas prendre de copie de fichiers non consultables publiquement situés à l'étranger. Dans ce cas en effet, seule l'autorité dudit pays aura compétence, le cas échéant sur commission rogatoire, pour effectuer ladite copie ⁽¹⁾. ».

Als bijvoorbeeld de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht toegang heeft gehad tot gegevens die beschermd worden door het computersysteem van een ministerie van een buitenlandse staat, zou hij schuldig kunnen worden verklaard aan onwettige inbraak in dat computersysteem of beschuldigd kunnen worden van aantasting van de veiligheid van die staat. Zo heeft België zelf ook regelgeving om zulke strafbare feiten als genoemd in onder meer de artikelen 122*bis* en 550*bis* van het Strafwetboek te kunnen vervolgen.

De machtiging die aldus bij de ontworpen wet aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht wordt gegeven, kan dus in conflict komen met de rechtsordening van andere staten ter bescherming van bepaalde gegevens die te maken hebben met wezenlijke belangen van die staten ⁽²⁾.

2. In advies 28.029/2 van 31 mei 1999 over een voorontwerp van wet «inzake informaticacriminaliteit» heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State kanttekeningen geplaatst bij de extraterritoriale gevolgen van sommige dwangmaatregelen.

Ze heeft het volgende opgemerkt :

«Een van de fundamentele regels van het internationaal recht bepaalt dat een staat staatsgezag uitoefent op zijn eigen grondgebied, en dat alleen doet, zonder inmenging van enige andere staat. Hieruit volgt dat een staat in vredetijd absoluut geen dwangmiddelen mag gebruiken op het grondgebied van een andere staat. Dit geldt inzonderheid voor alle handelingen van de uitvoerende macht, die al dan niet betrekking hebben op justitie. Een staat mag dus buiten zijn grondgebied geen arrestatie verrichten, noch een proces-verbaal opmaken waarbij een strafbaar feit vastgesteld wordt, noch een onderzoek doen, enz. Dit is vaste internationale rechtspraak ⁽³⁾.

Het is evenwel niet eenvoudig de precieze strekking van die regel te bepalen ten aanzien van het optreden van justitie of politie in verband met computergegevens, inzonderheid wat betreft bevelen tot opsporing en inbeslagname van zulke gegevens. Dat probleem is niet alleen het gevolg van de blijvende onzekerheid die soms bestaat over de vraag waar computer-

En revanche, il nous semble que l'on ne pourra pas prendre de copie de fichiers non consultables publiquement situés à l'étranger. Dans ce cas en effet, seule l'autorité dudit pays aura compétence, le cas échéant sur commission rogatoire, pour effectuer ladite copie ⁽¹⁾. ».

Par exemple, le Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées ayant eu accès à des données protégées par le système informatique d'un département ministériel d'un État étranger, pourrait être déclaré coupable d'une intrusion illicite dans ce système informatique ou être accusé de porter atteinte à la sûreté de cet État. Ainsi, la Belgique elle-même s'est dotée d'un dispositif juridique lui permettant de poursuivre de telles infractions visées notamment aux articles 122*bis* et 550*bis* du Code pénal.

L'autorisation ainsi donnée par la loi en projet au Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées risque d'entrer en conflit avec l'ordonnement juridique d'autres États garantissant la protection de certaines données touchant aux intérêts essentiels de ceux-ci ⁽²⁾.

2. Dans un avis 28.029/2 donné le 31 mai 1999, sur un avant-projet de loi «relatif à la criminalité informatique», la section de législation du Conseil d'État a été amenée à s'interroger sur les effets extraterritoriaux de certains actes de contrainte.

Elle s'est exprimée comme suit :

«Parmi les règles fondamentales du droit international figure celle selon laquelle l'État exerce l'autorité étatique sur son propre territoire, et le fait seul, à l'exclusion de tout autre État. Il en découle qu'en temps de paix, il est absolument interdit à un État de procéder à une fonction de contrainte sur le territoire d'un autre État. Ceci concerne notamment tous les actes de la fonction exécutive, liés ou non à la justice. Un État ne peut ainsi, en dehors de son territoire, ni procéder à une arrestation, ni dresser un procès-verbal constatant un délit, ni mener une enquête, etc. La jurisprudence internationale est, sur ce point, constante ⁽³⁾.

Il n'est, toutefois, pas simple de déterminer la portée exacte que revêt cette règle quant aux actions judiciaires ou policières touchant à des données informatiques, notamment les mandats de perquisition et de saisie qui concernent de telles données. La difficulté ne résulte pas seulement de l'incertitude persistante qui peut parfois planer sur la question de savoir où sont

⁽¹⁾ S. Evrard, «La loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique», J.T., 2001, blz. 244.

⁽²⁾ Zo heeft het Europees Parlement in verband met een resolutie inzake de legale interceptie van telecommunicatieverkeer opgemerkt dat zulk een resolutie «(...) geen bindend karakter (heeft) en de veiligheidsautoriteiten van de EU-staten (...) bij interceptiemaatregelen buiten het eigen grondgebied hieraan geen rechten (kunnen) ontnemen» (uittreksel uit het verslag van 23 april 1999 van de heer G. Schmid over de ontwerpresolutie van de Raad over de legale interceptie van telecommunicatieverkeer in verband met nieuwe technologieën, PE 229.986/def, blz. 6. Zie ook D.Yernault, ««Echelon» et l'Europe - La protection de la vie privée face à l'espionnage des communications», J.T.D.E., 2000, blz. 190).

⁽³⁾ Paul Reuter, Droit international public, blz. 165.

⁽¹⁾ S. Evrard, «La loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique», J.T., 2001, p. 244.

⁽²⁾ C'est ainsi que le Parlement européen a relevé au sujet d'une résolution relative à l'interception légale des télécommunications que pareille résolution «n'est pas contraignante et n'habilite en aucun cas les services de la sûreté à procéder à des interceptions en dehors de la zone relevant de la juridiction nationale» (extrait du rapport du 23 avril 1999 de M. G. Schmid sur le projet de résolution du Conseil relative à l'interception légale de télécommunications compte tenu des nouvelles technologies, P.E. 229.986/déf., p. 7, référence citée par D.Yernault, ««Echelon» et l'Europe - La protection de la vie privée face à l'espionnage des communications», J.T.D.E., 2000, p. 190).

⁽³⁾ Paul Reuter, Droit international public, p. 165.

gegevens precies te vinden zijn; het houdt ook verband met het feit dat een autoriteit, precies dank zij de informatica, gegevens in het buitenland kan navorsen zonder daarom het grondgebied van de staat waaronder ze ressorteert, in stoffelijke zin te verlaten.

De meeste staten zijn het er thans blijkbaar nog altijd over eens dat alleen het louter aanwezig zijn van gerechtelijke of politieautoriteiten op hun eigen grondgebied hun niet toestaat hun optreden uit te breiden tot alle gegevens; deze gegevens kunnen nochtans verschijnen op het scherm van een computer, die zich eveneens op datzelfde grondgebied bevindt. Om het onderzoek wettig te laten verlopen, is het bovendien noodzakelijk dat de gegevens (die de overheid aldus kan «zien», en eventueel kan bemachtigen) zich dus niet op het grondgebied van een vreemde staat bevinden. Die algemene opvatting van de staten is onlangs uiteengezet in de voornoemde Aanbeveling nr. R(95) 13 van het Ministercomité van de Raad van Europa aan de Lid-Staten.

Daarin staat te lezen dat wat betreft de «gegevens die in een ander land opgeslagen zijn ...», de meeste Lid-Staten ervan lijken uit te gaan dat een opsporing op het netwerk over de grenzen heen door de overheden die belast zijn met het onderzoek, zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van het betrokken land, een schending van de soevereiniteit en van het internationaal recht zou kunnen vormen, alsmede een gedeeltelijk omzeilen van het traditionele middel van de wederzijdse rechtshulp». In dezelfde Aanbeveling wordt ook verklaard dat dat ook beschouwd zou kunnen worden als een overtreding van de wetgeving van het land (waar de gegevens zich bevinden) en er zelfs een strafbaar feit zou kunnen zijn» (nr. 189, blz. 76).

Het is dus op zijn minst twijfelachtig of het ontwerp niet strijdig zal zijn met de aldus bepaalde regel van internationaal recht.»

Hoewel de opdrachten van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht in de eerste plaats opdrachten zijn die betrekking hebben op de bescherming van het grondgebied, de militaire belangen van België en de Belgische onderdanen in het buitenland⁽⁴⁾, blijkt ook uit de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst dat de aldus ingewonnen inlichtingen kunnen worden meegedeeld aan de gerechtelijke overheden, aangezien de voornoemde wet «een zo doeltreffend mogelijke wederzijdse samenwerking» voorschrijft⁽⁵⁾.

In dat verband biedt de wet de inlichtingen- en veiligheidsdiensten de mogelijkheid om binnen de perken van een protocol, goedgekeurd door de betrokken ministers, «hun medewerking en in het bijzonder hun technische bijstand (te) verlenen aan de gerechtelijke en bestuurlijke overheden».

Het is dus mogelijk dat bewijsmateriaal voor een strafbaar feit of een poging tot het plegen van een strafbaar feit rechtstreeks wordt doorgezonden aan de gerechtelijke instanties,

⁽⁴⁾ Zie inzonderheid artikel 11 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.

⁽⁵⁾ Zie de artikelen 19 en 20 van de genoemde wet van 30 november 1998.

exactement localisées des données informatiques; elle tient encore au fait que, grâce précisément à l'informatique, une autorité est capable, sans pour autant quitter physiquement le territoire de l'État dont elle relève, d'investiguer sur des données situées à l'étranger.

Il semble bien que la plupart des États s'accordent encore aujourd'hui pour estimer que le seul fait de la présence de l'autorité judiciaire ou policière sur le territoire de son propre État ne suffit pas à lui permettre d'étendre son action sur n'importe laquelle des données qui, cependant, peuvent apparaître sur l'écran d'un ordinateur se trouvant, lui aussi, sur ce même territoire. Encore faut-il, pour rendre l'investigation licite, que les données (que l'autorité peut ainsi «voir», et dont elle peut éventuellement «s'emparer») ne se trouvent pas localisées sur le territoire d'un État étranger. Cette opinion générale des États a été récemment exposée dans la Recommandation n° R(95) 13 précitée, du Comité des ministres du Conseil de l'Europe aux États membres.

On peut y lire qu'à l'égard des «données stockées dans un autre pays ... la plupart des États membres tendent à considérer qu'une perquisition transfrontalière sur réseau menée par les autorités chargées de l'enquête sans l'autorisation des autorités compétentes du pays concerné pourrait constituer une violation de la souveraineté et du droit international, ainsi qu'un contournement partiel de la voie traditionnelle d'entraide judiciaire». La même Recommandation ajoute encore que «cela pourrait être considéré aussi comme une violation de la législation du pays (où les données se trouvent) et même y constituer une infraction pénale» (n° 189, p. 76).

La compatibilité du projet avec la règle de droit international ainsi identifiée est dès lors, pour le moins, problématique.»

Si les missions du Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées sont d'abord des missions ayant trait à la protection du territoire, des intérêts militaires de la Belgique et des ressortissants belges établis à l'étranger⁽⁴⁾, il ressort également de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements et de sécurité que les renseignements ainsi récoltés pourront être communiqués aux autorités judiciaires, la loi précitée invitant à une «coopération mutuelle aussi efficace que possible»⁽⁵⁾.

Dans ce contexte, la loi autorise les services de renseignement et de sécurité, dans les limites d'un protocole approuvé par les ministres concernés, à prêter «leur concours et notamment leur assistance technique aux autorités judiciaires et administratives».

Il se peut dès lors que des éléments de preuve d'infraction ou de tentative d'infraction soient directement fournis aux autorités judiciaires grâce au dispositif utilisé par le Service général

⁽⁴⁾ Voir notamment l'article 11 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignements et de sécurité.

⁽⁵⁾ Voir les articles 19 et 20 de la loi du 30 novembre 1998, précitée.

dankzij de apparatuur die door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht wordt aangewend, terwijl die gerechtelijke instanties met een ambtelijke opdracht hadden moeten werken om dat materiaal te verkrijgen.

De machtiging die aldus door de ontworpen wet aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht wordt verleend om elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland te onderscheppen, af te luisteren, er kennis van te nemen en op te nemen, mag niet tot gevolg hebben dat de internationale verplichtingen van België op het stuk van de wederzijdse rechtshulp worden omzeild, want dan kan de soevereiniteit van andere staten worden geschonden en de regelmatigheid van het ingewonnen bewijsmateriaal worden aangetast.

In de ontworpen wet zou dus duidelijker moeten worden vermeld welke verplichtingen de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht moet nakomen, aangezien die dienst samenwerkt met de gerechtelijke autoriteiten en ze inlichtingen over gepleegde strafbare feiten of pogingen tot het plegen van zulke feiten verstrekt.

III. Verenigbaarheid van de ontworpen bepaling met het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden

De af luisterpraktijken en opnamen die de inlichtingendiensten van de krijgsmacht zich zullen kunnen veroorloven, vormen een inmenging in het privé- en gezinsleven van de burgers, aangezien het zal gaan om «elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland», dus ook om telefoongesprekken van privé-personen.

1. Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft benadrukt, heeft het wetsontwerp hoofdzakelijk tot doel toezicht te houden op buitenlanders die niet op het Belgische grondgebied gevestigd zijn, terwijl burgers die op het Belgische grondgebied wonen in principe niet betrokken zijn. Volgens hem hoeft België de waarborgen voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer opgelegd krachtens artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden alleen in acht te nemen voor personen die op ons grondgebied zijn gevestigd.

Luidens artikel 1 van het Verdrag «(verzekeren) de Hoge Verdragsluitende Partijen (...) eenieder, die ressorteert onder haar rechtsmacht, de rechten en vrijheden welke zijn vastgesteld in de Eerste Titel van dit Verdrag».

Het Europese Hof voor de rechten van de mens heeft in zijn arrest – Loïzidou van 23 maart 1995 tegen Turkije onder meer het volgende opgemerkt :

«si l'article 1^{er} fixe des limites au domaine de la Convention, la notion de «jurisdiction» au sens de cette disposition ne se circonscrit pas au territoire national des hautes parties contractantes. [...]».

en

du renseignement et de la sécurité des forces armées alors que ces autorités judiciaires auraient dû recourir à des commissions rogatoires pour obtenir ces mêmes éléments.

L'autorisation ainsi donnée par la loi en projet au Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées de capter, d'écouter, de prendre connaissance et d'enregistrer toute forme de communication émise à l'étranger, ne peut avoir pour effet de contourner les obligations internationales de la Belgique sur le plan de l'entraide judiciaire, au risque de méconnaître la souveraineté d'autres États et d'affecter la régularité des éléments de preuves recueillis.

La loi en projet devrait en conséquence être plus précise sur les obligations du Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées dès lors qu'il collabore avec les autorités judiciaires et leur apporte des renseignements sur la commission d'infractions ou la tentative d'une telle commission.

III. De la compatibilité de la disposition en projet avec la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales

Les écoutes ainsi que les enregistrements auxquels pourront se livrer les services de renseignement des forces armées constituent une ingérence dans la vie privée et familiale des citoyens puisqu'il s'agira de «toute forme de communication émise à l'étranger» en ce compris des conversations téléphoniques de particuliers.

1. Ainsi que l'a souligné le fonctionnaire délégué, le but du projet de loi est essentiellement de surveiller des personnes étrangères établies en dehors du territoire belge, les citoyens vivant sur le territoire belge n'étant, en principe, pas concernés. Selon lui, les garanties relatives à la protection de la vie privée exigées en vertu de l'article 8 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ne s'imposent à la Belgique que pour ce qui concerne les personnes établies sur notre territoire.

Selon l'article 1^{er} de la Convention, «Les hautes parties contractantes reconnaissent à toute personne relevant de leur juridiction les droits et libertés définis au Titre I de la Convention».

La Cour européenne des droits de l'homme dans son arrêt Loïzidou contre la Turquie du 23 mars 1995 a notamment rappelé que,

«si l'article 1^{er} fixe des limites au domaine de la Convention, la notion de «jurisdiction» au sens de cette disposition ne se circonscrit pas au territoire national des hautes parties contractantes. [...]»

et que

«la responsabilité des parties contractantes peut entrer en jeu à raison d'actes émanant de leurs organes et se produisant sur ou en dehors de leur territoire (arrêt • Drozd en Janousek van 26 juni 1992 tegen Frankrijk en Spanje, serie A nr. 240, blz. 29, rechtsoverweging 91).

Op dat punt kan thans de vaste conclusie zijn :

«... la notion de juridiction énoncée à l'article 1^{er} de la Convention ne se limite pas à l'applicabilité territoriale, mais comporte l'idée d'une juridiction exercée sur l'individu par l'entremise des organes ou instances étatiques»⁽⁶⁾.

Bovendien heeft de gemachtigde ambtenaar bevestigd dat de in de ontworpen wet geplande toezichtsmaatregelen die door de inlichtingendiensten van de krijgsmacht zullen worden genomen, ook betrekking kunnen hebben op burgers die op het Belgische grondgebied gevestigd zijn, wanneer oproepen uit het buitenland voor hen bestemd zijn of voor Belgische burgers die in het buitenland wonen of daar rondreizen.

Het besluit is dan ook dat de omstandigheid dat de toezichtsmaatregelen die door de inlichtingendiensten van de krijgsmacht zullen worden genomen, voornamelijk betrekking zouden hebben op communicatie uitgezonden in het buitenland, niet tot gevolg heeft dat het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, in het bijzonder artikel 8 van dat Verdrag niet behoefte te worden toegepast.

2. Zulk een inmenging moet absoluut in overeenstemming zijn met artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, waarin drie voorwaarden worden gesteld : een inmenging van enig openbaar gezag moet één van de wettige doeleinden beogen opgesomd in lid 2 van die bepaling (onder meer's lands veiligheid, de openbare veiligheid en het voorkomen van strafbare feiten), ze moet bij de wet bepaald zijn en tot slot moet ze in een democratische samenleving nodig zijn.

a) Het wettigheidsvereiste houdt in dat de inmenging een wettelijke basis in het interne recht moet hebben, maar ook dat de belanghebbenden de wet in kwestie moeten kunnen inzien en de gevolgen ervan moeten kunnen inschatten⁽⁷⁾.

Het Europese Hof voor de rechten van de mens heeft geoordeeld :

«dans le contexte particulier de contrôles secrets du personnel affecté à des secteurs touchant à la sécurité nationale, l'exigence de prévisibilité ne saurait cependant être la même qu'en maints autres domaines.»⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ J.A. CARILLO-SALCEDO, Artikel 1, in L.E. PETTITI - E. DECAUX - P.H. IMBERT, La Convention européenne des droits de l'homme, artikelsgewijze bespreking, Economica, Parijs, 1995, blz. 137.

⁽⁷⁾ Noot arresten Malone van 2 augustus 1984, rechtsoverwegingen 67 en 68, en maart 1987, r.o. 50.

⁽⁸⁾ Arrest Leander van 26 maart 1987, r.o. 51.

«la responsabilité des parties contractantes peut entrer en jeu à raison d'actes émanant de leurs organes et se produisant sur ou en dehors de leur territoire (arrêt Drozd et Janousek c. France et Espagne du 26 juin 1992, série A n° 240, p. 29, par. 91).»

On peut fermement conclure aujourd'hui sur ce point

«que la notion de juridiction énoncée à l'article 1^{er} de la Convention ne se limite pas à l'applicabilité territoriale, mais comporte l'idée d'une juridiction exercée sur l'individu par l'entremise des organes ou instances étatiques»⁽⁶⁾.

Par ailleurs, comme en a convenu le fonctionnaire délégué, les mesures de surveillance, envisagées par la loi en projet, par les services de renseignements des forces armées pourront également concerner des citoyens établis sur le territoire belge dès lors que des appels en provenance de l'étranger leur sont destinés ou encore à des citoyens belges établis à l'étranger ou circulant à l'étranger.

En conclusion, le fait que les mesures de surveillance opérées par les services de renseignements des forces armées concerneraient principalement des communications émises à l'étranger n'a pas pour conséquence d'écarter la mise en oeuvre de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et plus particulièrement l'article 8 de cette Convention.

2. Une pareille ingérence doit nécessairement être conforme à l'article 8 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui impose une triple condition : cette ingérence étatique doit poursuivre l'un des buts légitimes énumérés au paragraphe 2 de cette disposition (à savoir notamment la sécurité nationale, la sûreté publique ainsi que la prévention d'infractions pénales), elle doit être prévue par la loi et enfin être nécessaire dans une société démocratique.

a) La condition de la légalité suppose que l'ingérence ait une base légale en droit interne mais aussi que la loi en cause soit accessible aux intéressés et que ceux-ci puissent en prévoir les conséquences⁽⁷⁾.

La Cour européenne des droits de l'homme a jugé que,

«dans le contexte particulier de contrôles secrets du personnel affecté à des secteurs touchant à la sécurité nationale, l'exigence de prévisibilité ne saurait cependant être la même qu'en maints autres domaines.»⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ J.A. CARILLO-SALCEDO, Article 1^{er}, in L.E. PETTITI - E. DECAUX - P.H. IMBERT, La Convention européenne des droits de l'homme, commentaire article par article, Economica, Paris, 1995, p. 137.

⁽⁷⁾ Not. arrêts Malone du 2 août 1984, par. 67 et 68, et mars 1987, par. 50.

⁽⁸⁾ Arrêt Leander du 26 mars 1987, par. 51.

Voorts heeft het in het onderhavige geval gesteld :

«(cette exigence) ne saurait signifier qu'un individu doit se trouver en mesure d'escompter avec précision les vérifications auxquelles la police spéciale suédoise procédera à son sujet en s'efforçant de protéger la sécurité nationale.»⁽⁹⁾

Het heeft echter op het volgende gewezen :

«dans un système applicable à tous les citoyens, tel celui de l'ordonnance sur le contrôle du personnel, la loi doit user de termes assez clairs pour leur indiquer de manière adéquate en quelles circonstances et sous quelles conditions elle habilite la puissance publique à se livrer à pareille ingérence secrète, et virtuellement dangereuse, dans leur vie privée [...] En outre, lorsque sa mise en oeuvre s'opère au moyen de mesures secrètes, échappant au contrôle des personnes concernées comme du public, la loi elle-même, par opposition à la pratique administrative dont elle s'accompagne, doit définir l'étendue du pouvoir d'appréciation attribué à l'autorité compétente avec assez de netteté - compte tenu du but légitime poursuivi - pour fournir à l'individu une protection adéquate contre l'arbitraire.»⁽¹⁰⁾

Het Europese Hof voor de rechten van de mens heeft een vergelijkbaar standpunt ingenomen in zijn arrest van 16 februari 2000 in de zaak – Amann tegen Zwitserland. Daarin heeft het Hof onderstreept dat de Zwitserse regels van strafprocesrecht onvoldoende rechtszekerheid bieden, aangezien ze gericht zijn op :

«... avant tout la surveillance de personnes suspectées ou inculpées d'un crime ou d'un délit, voire les tiers présumés recevoir ou transmettre des informations à ces dernières, mais ne réglemente pas de façon détaillée le cas des interlocuteurs écoutés «par hasard», en qualité de «participants nécessaires» à une conversation téléphonique enregistrée par les autorités en application de ces dispositions. En particulier, la loi ne précise pas les précautions à prendre à leur égard.

La Cour conclut que l'ingérence ne saurait passer pour «prévue par la loi» puisque le droit suisse n'indique pas avec assez de clarté l'étendue et les modalités d'exercice du pouvoir d'appréciation des autorités dans le domaine considéré.»⁽¹¹⁾

Noch de ontworpen bepaling, noch de genoemde wet van 30 november 1998 bevatten de preciseringen die noodzakelijk zijn om aan de vereisten van de Europese jurisprudentie te kunnen voldoen. De ontworpen wet bepaalt zich ertoe een algemene machtiging tot het onderscheppen, afluisteren, kennisnemen of opnemen te verlenen. Zulke bewoordingen voldoen niet aan de vereiste van toegankelijkheid, noch aan de vereiste van rechtszekerheid gesteld in artikel 8 van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. Wil men de ontworpen regeling in overeenstemming brengen met die vereisten, dan moet in de ontworpen regeling in ieder geval worden vermeld welke opdrachten de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht heeft en onder welke voorwaarden hij die opdrachten overeenkomstig de genoemde wet van 30 november 1998 wettig heeft te vervullen.

⁽⁹⁾ Ibid.

⁽¹⁰⁾ Ibid.

⁽¹¹⁾ Arrest Amann van 16 februari 2000, rechtsoverwegingen 61 en 62.

Elle a ajouté en l'espèce que cette exigence

«ne saurait signifier qu'un individu doit se trouver en mesure d'escompter avec précision les vérifications auxquelles la police spéciale suédoise procédera à son sujet en s'efforçant de protéger la sécurité nationale.»⁽⁹⁾

Elle a néanmoins souligné que

«dans un système applicable à tous les citoyens, tel celui de l'ordonnance sur le contrôle du personnel, la loi doit user de termes assez clairs pour leur indiquer de manière adéquate en quelles circonstances et sous quelles conditions elle habilite la puissance publique à se livrer à pareille ingérence secrète, et virtuellement dangereuse, dans leur vie privée [...] En outre, lorsque sa mise en oeuvre s'opère au moyen de mesures secrètes, échappant au contrôle des personnes concernées comme du public, la loi elle-même, par opposition à la pratique administrative dont elle s'accompagne, doit définir l'étendue du pouvoir d'appréciation attribué à l'autorité compétente avec assez de netteté - compte tenu du but légitime poursuivi - pour fournir à l'individu une protection adéquate contre l'arbitraire.»⁽¹⁰⁾

C'est en un sens comparable que la Cour européenne des droits de l'homme s'est exprimée dans son arrêt du 16 février 2000 en cause Amann contre la Suisse lorsqu'elle souligna que les règles de procédure pénale suisse n'étaient pas suffisamment prévisibles dès lors qu'elles visent

«... avant tout la surveillance de personnes suspectées ou inculpées d'un crime ou d'un délit, voire les tiers présumés recevoir ou transmettre des informations à ces dernières, mais ne réglemente pas de façon détaillée le cas des interlocuteurs écoutés «par hasard», en qualité de «participants nécessaires» à une conversation téléphonique enregistrée par les autorités en application de ces dispositions. En particulier, la loi ne précise pas les précautions à prendre à leur égard.

La Cour conclut que l'ingérence ne saurait passer pour «prévue par la loi» puisque le droit suisse n'indique pas avec assez de clarté l'étendue et les modalités d'exercice du pouvoir d'appréciation des autorités dans le domaine considéré.»⁽¹¹⁾

Ni la disposition en projet, ni la loi du 30 novembre 1998, précitée, ne contiennent les précisions permettant de rencontrer les exigences de la jurisprudence européenne. La loi en projet se borne à donner une autorisation générale de captation, d'écoute, de prise de connaissance ou d'enregistrement. Une pareille formulation ne satisfait ni à l'exigence d'accessibilité, ni à l'exigence de prévisibilité prévue par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Pour répondre à ces exigences, le texte en projet devrait nécessairement viser les missions du Service général du renseignement et de la sécurité des forces armées ainsi que les conditions dans lesquelles celui-ci est amené à les exercer légalement conformément à la loi du 30 novembre 1998, précitée.

⁽⁹⁾ Ibid.

⁽¹⁰⁾ Ibid.

⁽¹¹⁾ Arrêt Amann du 16 février 2000, par. 61 et 62.

b) Wat de noodzaak betreft om daadwerkelijk controle uit te oefenen op de werkzaamheden van de inlichtingendiensten, dient ook acht te worden geslagen op de jurisprudentie van het Europese Hof voor de rechten van de mensen, waaruit blijkt :

«... pour que les systèmes de surveillance secrète soient compatibles avec l'article 8 de la Convention, ils doivent contenir des garanties établies par la loi et qui sont applicables au contrôle des activités des services concernés. Les procédures de contrôle doivent respecter aussi fidèlement que possible les valeurs d'une société démocratique, en particulier la prééminence du droit, à laquelle se réfère expressément le préambule de la Convention. Elle implique, entre autres, qu'une ingérence de l'exécutif dans les droits d'individu soit soumise à un contrôle efficace que doit normalement assurer, au moins en dernier ressort, le pouvoir judiciaire, car il offre les meilleures garanties d'indépendance, d'impartialité et de procédure régulière.»⁽¹²⁾.

Het Hof eist niet dat de controle per se door de rechterlijke macht wordt uitgeoefend. In zijn arresten – Klass en Leander stelt het Hof immers dat die controle ook kan worden uitgeoefend door een autoriteit die alle waarborgen biedt inzake onpartijdigheid en onafhankelijkheid.

In casu is bij de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten ingesteld (hierna te noemen Vast Comité I). Krachtens artikel 33 van die wet heeft dat comité tot taak onderzoeken in te stellen naar de activiteiten en werkwijzen van de inlichtingendiensten, naar hun interne reglementen en richtlijnen alsmede naar alle documenten die de handwijze van de leden van de inlichtingendiensten regelen, ten einde overeenkomstig artikel 1 van die wet na te gaan of de inlichtingendiensten niet de rechten schenden die de Grondwet aan de burgers verleent.

Het Vast Comité I wordt in die taak bijgestaan door de dienst Enquêtes voor de inlichtingendiensten, die onder meer alle klachten en aangiften onderzoekt van particulieren die rechtstreeks betrokken zijn geweest bij het optreden van een inlichtingendienst⁽¹³⁾.

Uit die bepalingen blijkt evenwel niet dat het Vast Comité I en de genoemde dienst Enquêtes beslissingsbevoegdheid hebben, zodat er geen daadwerkelijke controle bestaat op afliustring-operaties door de inlichtingendiensten, gelijk zowel door de Europese jurisprudentie als door de in onderlinge samenhang gelezen bepalingen van artikel 8, lid 2, en artikel 13 van het Europese Verdrag voor de rechten van de mens wordt voorgeschreven.

Het besluit is dan ook dat de ontworpen wet grondig moet worden herzien omdat ze geen duidelijk antwoord geeft in verband met de waarborgen die in de jurisprudentie van het Europese Hof voor de rechten van de mens worden benadrukt, in welke waarborgen bij zulk een staatsinmenging in het privéleven van de burgers stellig moet worden voorzien.

⁽¹²⁾ Arrest Rotaru van 4 mei 2000, r.o. 59.

⁽¹³⁾ Artikel 40 van de genoemde wet van 18 juli 1991.

b) En ce qui concerne la nécessité d'un contrôle effectif des activités des services de renseignements, il y a lieu d'être également attentif à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, dont il résulte que,

«... pour que les systèmes de surveillance secrète soient compatibles avec l'article 8 de la Convention, ils doivent contenir des garanties établies par la loi et qui sont applicables au contrôle des activités des services concernés. Les procédures de contrôle doivent respecter aussi fidèlement que possible les valeurs d'une société démocratique, en particulier la prééminence du droit, à laquelle se réfère expressément le préambule de la Convention. Elle implique, entre autres, qu'une ingérence de l'exécutif dans les droits de l'individu soit soumise à un contrôle efficace que doit normalement assurer, au moins en dernier ressort, le pouvoir judiciaire, car il offre les meilleures garanties d'indépendance, d'impartialité et de procédure régulière.»⁽¹²⁾.

La Cour n'exige pas que le contrôle soit nécessairement exercé par le pouvoir judiciaire. En effet, dans ses arrêts Klass et Leander, elle admet que celui-ci puisse l'être par une autorité présentant toutes les garanties d'impartialité et d'indépendance.

En l'espèce la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements a institué le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (ci-après dénommé «le Comité permanent R») dont la mission est, en vertu de l'article 33 de cette loi, d'enquêter sur les activités et les méthodes des services de renseignements, sur leurs règlements et directives internes ainsi que sur tous les documents réglant le comportement des membres des services de renseignements afin de vérifier, conformément à l'article 1^{er} de cette loi, que les services de renseignements ne méconnaissent pas les droits que la Constitution confère aux citoyens.

Le Comité permanent R est assisté, dans cette mission, par le Service d'enquêtes des services de renseignements qui examinera notamment toutes les plaintes et les dénonciations des particuliers qui ont été directement concernés par l'intervention d'un service de renseignements⁽¹³⁾.

Eu égard à ces dispositions, il n'apparaît cependant pas que le Comité permanent R et le service d'enquêtes précité disposent d'un pouvoir de décision, de sorte que les écoutes des services de renseignements ne sont pas soumises au contrôle effectif requis tant par la jurisprudence européenne que par les dispositions combinées des articles 8, § 2, et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

En conclusion, la loi en projet doit être fondamentalement repensée car elle n'apporte aucune réponse précise quant aux garanties mises en évidence par la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, qui doivent nécessairement entourer pareille ingérence étatique dans la vie privée des citoyens.

⁽¹²⁾ Arrêt Rotaru du 4 mai 2000, § 59.

⁽¹³⁾ Article 40 de la loi du 18 juillet 1991, précitée.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSORFF, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE M.-L. WILLOT-THOMAS

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSORFF, assesseurs de la
section de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE M.-L. WILLOT-THOMAS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 42 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten wordt als volgt gewijzigd:

« De inlichtingen verkregen door de middelen bedoeld in artikel 44, alsook de wijze waarop ze zijn verkregen, worden ten minste op het niveau «GEHEIM» geclassificeerd in toepassing van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.».

Art. 3

Artikel 44 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 44.— Artikel 259*bis* van het Strafwetboek wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt:

« § 5. De bepalingen van § 1, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, het kennismaken of het opnemen door de Algemene Dienst

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Défense est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 42 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité est adapté comme suit :

« Les informations obtenues par les moyens visés à l'article 44, ainsi que les modalités mises en œuvre pour les obtenir sont classifiées au moins au niveau « SECRET » en application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité. ».

Art. 3

L'article 44 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 44. — L'article 259*bis* du Code pénal est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les dispositions du §1^{er}, 1° et 2°, ne s'appliquent pas à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service Général du

Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland zowel om redenen van militaire aard in het kader van de opdrachten gedefinieerd in artikel 11, § 2, 1° en 2° van deze wet als om redenen van veiligheid en bescherming van onze troepen en van deze van onze geallieerden tijdens operaties in het buitenland en van onze onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn, zoals gedefinieerd in hetzelfde artikel 11, § 2, 3° en 4°.»

Art. 4

Een nieuw artikel 44*bis* wordt ingevoegd in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, luidend als volgt:

« Art. 44*bis*. — Het toezicht van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten inzake interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht gebeurt als volgt.

1° De controle voorafgaand aan de interceptie gebeurt op basis van een jaarlijks opgestelde lijst.

Te dien einde legt de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht ieder jaar, bij het begin van de maand december, voor toelating aan de minister van Landsverdediging een lijst voor met organisaties of instellingen die het voorwerp zullen uitmaken van interceptie van hun communicaties tijdens het komende jaar. Deze lijst vermeldt voor iedere interceptie de motivering en de voorziene duur. Binnen de 10 werkdagen neemt de minister van Landsverdediging een beslissing en deelt deze mede aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid. Deze dienst maakt de jaarlijkse lijst, voorzien van de toelating van de minister van Landsverdediging, over aan het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

Indien de minister van Landsverdediging geen beslissing heeft genomen of deze niet heeft medegedeeld aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid vóór 1 januari, mag deze dienst de voorziene intercepties aanvangen, onverminderd iedere latere beslissing van de minister van Landsverdediging.

Indien intercepties van communicatie, niet hernoemen op de jaarlijkse lijst, onontbeerlijk en dringend blijken te zijn voor de uitoefening van een opdracht van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid, licht deze dienst de minister van Landsverdediging zo spoedig mogelijk in en uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de aanvang van de interceptie, die, indien hij niet akkoord gaat, deze interceptie kan laten stopzetten.

Renseignement et de la Sécurité des Forces armées de toute forme de communications émises à l'étranger tant à des fins militaires dans le cadre des missions explicitées à l'article 11, § 2, 1° et 2° de la présente que pour des motifs de sécurité et de protection de nos troupes et de celles de nos alliés lors de missions à l'étranger et de nos ressortissants établis à l'étranger, comme explicité au même article 11, § 2, 3° et 4°.»

Art. 4

Un nouvel article 44*bis* est inséré dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, libellé comme suit :

« Art 44*bis*. — Le contrôle du Comité permanent de contrôle des services de renseignement en ce qui concerne l'interception des communications par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées s'effectue comme suit.

1° Le contrôle préalable à l'interception s'effectue sur base de la liste établie annuellement.

A cet effet, chaque année, au début du mois de décembre, le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées présente pour autorisation au ministre de la Défense une liste d'organisations et d'institutions qui feront l'objet d'interceptions de leurs communications dans le courant de l'année à venir. Cette liste mentionnera pour chaque interception la motivation et la durée prévue. Endéans les 10 jours ouvrables le ministre de la Défense prend une décision et la communique au Service Général du Renseignement et de la Sécurité. Ce service transmet la liste annuelle pourvue de l'autorisation du ministre de la Défense au Comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Si le ministre de la Défense n'a pas pris de décision ou n'a pas transmis cette décision au Service Général du Renseignement et de la Sécurité avant le 1^{er} janvier, ce service peut entamer les interceptions prévues, sans préjudice de toute décision ultérieure du ministre de la Défense.

Si des interceptions de communication non reprises sur la liste annuelle s'avèrent indispensables et urgentes pour l'exécution d'une mission du Service Général du Renseignement et de la Sécurité, ce service en avertit le ministre de la Défense dans les plus brefs délais et au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le début de l'interception, qui peut, s'il n'est pas d'accord, faire cesser cette interception. La décision du

De beslissing van de minister van Landsverdediging wordt aan het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten medegedeeld volgens de bepalingen van alinea 2 van dit artikel.

2° Het toezicht tijdens de interceptie gebeurt door middel van bezoeken aan de installaties waar de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht deze intercepties uitvoert.

3° Het toezicht na de intercepties gebeurt aan de hand van het nazicht van een logboek dat permanent op de plaats van de interceptie door de Algemene Dienst voor Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht wordt bijgehouden en dat steeds toegankelijk zal zijn voor het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

Art. 6

Een nieuw artikel 44ter wordt ingevoegd in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, luidend als volgt:

« Art. 44ter. — In het kader van de interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht heeft het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, ongeacht de andere bevoegdheden aan dit Comité toegekend op basis van de wet van 18 juli 1991, het recht de aan de gang zijnde intercepties te doen stopzetten wanneer blijkt dat de voorwaarden waarin ze uitgevoerd worden klaarblijkelijk de wettelijke bepalingen en/of de toelating bedoeld in Art 44bis, 2^{de} alinea niet respecteren. Deze omstandig gemotiveerde beslissing moet medegedeeld worden aan de Chef van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht alsook aan de minister van Landsverdediging. ».

Art. 7

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 2002

ALBERT II

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

Ministre de la Défense est communiquée au Comité permanent de contrôle des services de renseignement comme défini à l'alinéa 2 du présent article.

2° Le contrôle pendant l'interception s'effectue moyennant des visites aux installations dans lesquelles le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées effectue ces interceptions.

3° Le contrôle postérieur aux interceptions s'effectue sur base du contrôle d'un journal de bord tenu d'une façon permanente sur le lieu d'interception par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées et qui sera toujours accessible pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Art. 6

Un nouvel article 44ter est inséré dans la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, libellé comme suit :

« Art. 44ter. — Dans le cadre d'interceptions de communications par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces Armées, le Comité permanent de contrôle des services de renseignement, sans préjudice des autres compétences attribuées à ce Comité par la loi du 18 juillet 1991, a le droit de faire cesser des interceptions en cours lorsqu'il apparaît que les conditions de celles-ci ne respectent manifestement pas les dispositions légales et/ou l'autorisation visée à l'article 44bis, 2^{ième} alinéa. Cette décision motivée de manière circonstanciée doit être communiquée au Chef du Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces Armées ainsi qu'au Ministre de la Défense. ».

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 2002

ALBERT II

PAR LE ROI :

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKST

Art.42

De inlichtingen verkregen door de middelen bedoeld in artikel 44, alsook de wijze waarop ze zijn verkregen, zijn geheim.

Art.44

Artikel 259*bis* van het Strafwetboek wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt:

«§ 5. De bepalingen van §1, 1° et 2°, zijn niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, de kennisname of de opname, door de Algemene Dienst inlichting en veiligheid van de Krijgsmacht, om redenen van militaire aard, van militaire radioverbindingen uitgezonden in het buitenland.»

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Art.42

De inlichtingen verkregen door de middelen bedoeld in artikel 44, alsook de wijze waarop ze zijn verkregen, worden ten minste op het niveau «GEHEIM» geclassificeerd in toepassing van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheids-machtigingen.

Art. 44

Artikel 259*bis* van het Strafwetboek wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt:

« § 5. De bepalingen van § 1, 1° en 2°, zijn niet van toepassing op het onderscheppen, het afluisteren, het kennisnemen of het opnemen door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht van elke vorm van communicatie uitgezonden in het buitenland zowel om redenen van militaire aard in het kader van de opdrachten gedefinieerd in artikel 11, §2, 1° en 2° van deze wet als om redenen van veiligheid en bescherming van onze troepen en van deze van onze geallieerden tijdens operaties in het buitenland en van onze onderdanen die in het buitenland gevestigd zijn, zoals gedefinieerd in hetzelfde artikel 11, §2, 3° et 4°.»

Art. 44*bis*

Het toezicht van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten inzake interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht gebeurt als volgt.

1° De controle voorafgaand aan de interceptie gebeurt op basis van een jaarlijks opgestelde lijst. Te dien einde legt de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht ieder jaar, bij het begin van de maand december, voor toelating aan de minister van Landsverdediging een lijst voor met organisaties of instellingen die het voorwerp zullen uitmaken van interceptie van hun communicaties tijdens het komende jaar. Deze lijst vermeldt voor iedere interceptie de motivering en de voorziene duur. Binnen de 10 werkdagen neemt de minister van Landsverdediging een beslissing en deelt deze mede aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid. Deze dienst maakt de jaarlijkse lijst, voorzien van de toelating van de minister van Landsverdediging, over aan het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

TEXTE DE BASE

Art. 42

Les informations obtenues par les moyens visés à l'article 44, ainsi que les modalités mises en œuvre pour les obtenir sont secrètes.

Art. 44

L'article 259*bis* du Code pénal est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les dispositions du § 1^{er}, 1° et 2°, ne s'appliquent pas à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service général du renseignement et de la sécurité des Forces armées, à des fins militaires, de radiocommunications militaires émises à l'étranger. »

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Art. 42

Les informations obtenues par les moyens en œuvre pour les obtenir sont classifiées au moins au niveau « SECRET » en application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

Art. 44

L'article 259*bis* du Code pénal est complété par un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les dispositions du §1^{er}, 1° et 2°, ne s'appliquent pas à la captation, l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement, par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées de toute forme de communications émises à l'étranger tant à des fins militaires dans le cadre des missions explicitées à l'article 11, § 2, 1° et 2° de la présente que pour des motifs de sécurité et de protection de nos troupes et de celles de nos alliés lors de missions à l'étranger et de nos ressortissants établis à l'étranger, comme explicité au même article 11, §2, 3° et 4°. »

Art 44*bis*

Le contrôle du Comité permanent de contrôle des services de renseignement en ce qui concerne l'interception des communications par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées s'effectue comme suit.

1° Le contrôle préalable à l'interception s'effectue sur base de la liste établie annuellement. A cet effet, chaque année, au début du mois de décembre, le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées présente pour autorisation au ministre de la Défense une liste d'organisations et d'institutions qui feront l'objet d'interceptions de leurs communications dans le courant de l'année à venir. Cette liste mentionnera pour chaque interception la motivation et la durée prévue. Endéans les 10 jours ouvrables le ministre de la Défense prend une décision et la communique au Service Général du Renseignement et de la Sécurité. Ce service transmet la liste annuelle pourvue de l'autorisation du ministre de la Défense au Comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Indien de minister van Landsverdediging geen beslissing heeft genomen of deze niet heeft medegedeeld aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid vóór 1 januari, mag deze dienst de voorziene intercepties aanvangen, onverminderd iedere latere beslissing van de minister van Landsverdediging.

Indien intercepties van communicatie, niet hernoemen op de jaarlijkse lijst, onontbeerlijk en dringend blijken te zijn voor de uitoefening van een opdracht van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid, licht deze dienst de minister van Landsverdediging zo spoedig mogelijk in en uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de aanvang van de interceptie, die, indien hij niet akkoord gaat, deze interceptie kan laten stopzetten. De beslissing van de Minister van Landsverdediging wordt aan het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten medegedeeld volgens de bepalingen van alinea 2 van dit artikel.

2° Het toezicht tijdens de interceptie gebeurt door middel van bezoeken aan de installaties waar de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht deze intercepties uitvoert.

3° Het toezicht na de intercepties gebeurt aan de hand van het nazicht van een logboek dat permanent op de plaats van de interceptie door de Algemene Dienst voor Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht wordt bijgehouden en dat steeds toegankelijk zal zijn voor het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

Art. 44ter

In het kader van de interceptie van communicatie door de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht heeft het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, ongeacht de andere bevoegdheden aan dit Comité toegekend op basis van de wet van 18 juli 1991, het recht de aan de gang zijnde intercepties te doen stopzetten wanneer blijkt dat de voorwaarden waarin ze uitgevoerd worden klaarblijkelijk de wettelijke bepalingen en/of de toelating bedoeld in artikel 44*bis*, alinea 2, niet respecteren. Deze omstandig gemotiveerde beslissing moet medegedeeld worden aan de Chef van de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid van de Krijgsmacht alsook aan de minister van Landsverdediging.

Si le ministre de la Défense n'a pas pris de décision ou n'a pas transmis cette décision au Service Général du Renseignement et de la Sécurité avant le 1^{er} janvier, ce service peut entamer les interceptions prévues, sans préjudice de toute décision ultérieure du ministre de la Défense

Si des interceptions de communication non reprises sur la liste annuelle s'avèrent indispensables et urgentes pour l'exécution d'une mission du Service Général du Renseignement et de la Sécurité, ce service en avertit le ministre de la Défense dans les plus brefs délais et au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le début de l'interception, qui peut, s'il n'est pas d'accord, faire cesser cette interception. La décision du ministre de la Défense est communiquée au Comité permanent de contrôle des services de renseignement comme défini à l'alinéa 2 du présent article.

2° Le contrôle pendant l'interception s'effectue moyennant des visites aux installations dans lesquelles le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées effectue ces interceptions.

3° Le contrôle postérieur aux interceptions s'effectue sur base du contrôle d'un journal de bord tenu d'une façon permanente sur le lieu d'interception par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces armées et qui sera toujours accessible pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignement.

Art. 44^{ter}

Dans le cadre d'interceptions de communications par le Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces Armées, le Comité permanent de contrôle des services de renseignement, sans préjudice des autres compétences attribuées à ce Comité par la loi du 18 juillet 1991, a le droit de faire cesser des interceptions en cours lorsqu'il apparaît que les conditions de celles-ci ne respectent manifestement pas les dispositions légales et/ou l'autorisation visée à l'article 44^{bis}, alinéa 2. Cette décision motivée de manière circonstanciée doit être communiquée au Chef du Service Général du Renseignement et de la Sécurité des Forces Armées ainsi qu'au ministre de la Défense.